



| Guía Docente | | | | |
|-----------------------|---|--------------------|--------------------|-----------|
| Datos Identificativos | | | | 2019/20 |
| Asignatura (*) | AICLE: Aprendizaxe Integrada de Contidos en Linguas Estranxeiras | | Código | 652534003 |
| Titulación | Mestrado Universitario en Investigación e Innovación en Didácticas Específicas para Educación Infantil e Primaria | | | |
| Descritores | | | | |
| Ciclo | Período | Curso | Tipo | Créditos |
| Mestrado Oficial | 1º cuatrimestre | Primeiro | Obrigatoria | 4.5 |
| Idioma | Inglés | | | |
| Modalidade docente | Presencial | | | |
| Prerrequisitos | | | | |
| Departamento | Didácticas Específicas e Métodos de Investigación e Diagnóstico en Educación | | | |
| Coordinación | Bobadilla Pérez, María | Correo electrónico | m.bobadilla@udc.es | |
| Profesorado | Bobadilla Pérez, María | Correo electrónico | m.bobadilla@udc.es | |
| Web | | | | |
| Descrición xeral | Nesta materia ofrecerase unha formación básica na metodoloxía da aprendizaxe integrada de contido e lingua estranxeira (AICLE). Dende o punto de vista teórico, estudaranse os seus precedentes, analizaranse os seus elementos e as súas implicacións curriculares e a súa avaliación. Así mesmo definiranse conceptos tales como multilingüismo, bilingüismo e plurilingüismo e analizaranse modelos de educación bilingüe/plurilingüe e considerarase a normativa europea, nacional e autonómica que a regula. Dende o punto de vista práctico presentaranse diferentes recursos útiles en AICLE, analizaranse boas prácticas educativas en torno a esta metodoloxía e realizarase un proxecto de investigación en torno á súa aplicación. | | | |

| Competencias / Resultados do título | |
|-------------------------------------|--|
| Código | Competencias / Resultados do título |
| A2 | E2 - Identificar e analizar criticamente propostas interdisciplinares no ámbito educativo. |
| A4 | E4 - Desenvolver a competencia lingüística en lingua estranxeira orientada cara á docencia nas áreas específicas. |
| A10 | E10 - Coñecer os fundamentos teóricos que sustentan a investigación e innovación no ámbito das Didácticas Específicas. |
| A11 | E11 - Coñecer, comprender e utilizar a linguaxe científica e aplicalo correctamente nas distintas formas de expresión e comunicación. |
| A14 | E14 - Coñecer diferentes tipos de metodoloxía que se empregan na investigación educativa considerando a súa pertinencia para a resolución de problemas concretos. |
| B2 | CB7 - Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en contornas novas ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo. |
| B3 | CB8 - Que os estudantes sexan capaces de integrar coñecementos e enfrontarse á complexidade de formular xuízos a partir dunha información que, sendo incompleta ou limitada, inclúa reflexións sobre as responsabilidades sociais e éticas vinculadas á aplicación dos seus coñecementos e xuízos. |
| B4 | CB9 - Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun modo claro e sen ambigüidades. |
| B7 | G2 - Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro. |
| B8 | G3 - Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida. |
| B12 | G7 - Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida. |
| C2 | T2 - Capacidade de adaptación a situacións novas. |
| C4 | T4 - Traballar de forma colaborativa. |
| C5 | T5 - Capacidade de organización e planificación en ámbitos educativos disciplinares e interdisciplinares. |
| C8 | T8 - Ser capaz de comunicarse cos seus compañeiros, coa comunidade educativa e coa sociedade en xeral no ámbito das súas áreas de coñecemento. |

| Resultados da aprendizaxe |
|---------------------------|
|---------------------------|



| Resultados de aprendizaxe | Competencias / Resultados do título | | |
|--|-------------------------------------|---------------------------|------------|
| Coñecer os avances na investigación de programas AICLE (Aprendizaxe Integrado de Contenidos en Lingua Extranxeira). | AM4 | BM2 BM4 BM7 | CM8 |
| Identificar exemplos prácticos de programas AICLE nas diferentes especialidades impartidas no Mestrado. | AM2 AM4 AM11 AM14 | BM2 BM7 BM8 | CM2 CM8 |
| Familiarizarse coa terminoloxía específica de cada unha das especialidades para o desenvolvemento das sesións AICLE. | AM4 AM10 | BM2 BM3 BM4 BM12 | CM2 |
| Elaborar materiais e recursos AICLE. | AM4 | BM2 BM3 BM4 | CM4 CM5 |

| Contidos | |
|---|----------|
| Temas | Subtemas |
| Introducción. Marco Referencial e legislativo. Investigación en educación bilingüe/plurilingüe. | |
| Educación Bilingüe/Plurilingüe e AICLE | |
| Deseño curricular en AICLE | |
| Materiais e Recursos AICLE | |
| Andamiaxe e avaliación en AICLE | |

| Planificación | | | | |
|-------------------------------|-----------------------------|---|-------------------------|--------------|
| Metodoloxías / probas | Competencias / Resultados | Horas lectivas (presenciais e virtuais) | Horas traballo autónomo | Horas totais |
| Análise de fontes documentais | A2 A10 A11 A14 B7 | 0 | 23.5 | 23.5 |
| Aprendizaxe colaborativa | A4 B2 B3 B8 B12 C4 C5 C8 | 0 | 36 | 36 |
| Presentación oral | A4 B4 | 4 | 5 | 9 |
| Portafolios do alumno | A2 A10 A11 B3 | 0 | 13 | 13 |
| Sesión maxistral | A4 A10 B7 B12 C2 | 31 | 0 | 31 |
| Atención personalizada | | 0 | 0 | 0 |

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

| Metodoloxías | |
|-------------------------------|--|
| Metodoloxías | Descrición |
| Análise de fontes documentais | Técnica metodolóxica que supón a utilización de documentos audiovisuais e/ou bibliográficos (fragmentos de reportaxes documentais ou películas, noticias de actualidade, paneis gráficos, fotografías, biografías, artigos, textos legislativos, etc.) relevantes para a temática da materia con actividades especificamente deseñadas para a análise destes. Pódese empregar como introdución xeral a un tema, como instrumento de aplicación do estudo de casos, para a explicación de procesos que non se poden observar directamente, para a presentación de situacións complexas ou como síntese de contidos de carácter teórico ou práctico. |



| | |
|--------------------------|--|
| Aprendizaxe colaborativa | Conxunto de procedementos de ensino-aprendizaxe guiados de forma presencial e/ou apoiados con tecnoloxías da información e as comunicacións, que se basean na organización da clase en pequenos grupos nos que o alumnado traballa conxuntamente na resolución de tarefas asignadas polo profesorado para optimizar, a súa propia aprendizaxe e o dos outros membros do grupo. |
| Presentación oral | Intervención inherente aos procesos de ensino-aprendizaxe baseada na exposición verbal a través da que o alumnado e profesorado interactúan dun modo ordenado, formulando cuestións, facendo aclaracións e expoñendo temas, traballos, conceptos, feitos ou principios de forma dinámica. |
| Portafolios do alumno | El portafolio constitúe una carpeta ordenada por seccións, debidamente identificadas e etiquetadas, que contine los registros o materiais produto de las actividades de aprendizaje realizadas por el alumno en un período de tiempo, con los comentarios y calificacións asignadas por el profesor, lo que permite visualizar el progreso del alumno. El portafolio o carpeta incluye todo lo que hace el alumno, como: apuntes o notas de clases, traballos de investigación, guías de traballo y su desarrollo, comentarios de notas, resúmenes, pruebas escritas, autoevaluacións, tarefas desenvolvidas, comentarios de progreso del alumno realizado por el profesor, etc. |
| Sesión maxistral | Exposición oral complementada co uso de medios audiovisuais e a introdución dalgúns preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe. A clase maxistral é coñecida tamén como "conferencia", "método expositivo" ou "lección maxistral". Esta última modalidade adóitase reservar a un tipo especial de lección impartida por un profesor en ocasións especiais, cun contido que supón unha elaboración orixinal e baseada no uso case exclusivo da palabra como vía de transmisión da información á audiencia. |

Atención personalizada

| Metodoloxías | Descrición |
|---|---|
| Análise de fontes documentais Aprendizaxe colaborativa Presentación oral Portafolios do alumno | Os traballos tutelados requiren atención personalizada, por iso as titorías terán unha importancia relevante. |

Avaliación

| Metodoloxías | Competencias / Resultados | Descrición | Cualificación |
|--------------------------|-----------------------------|---|---------------|
| Aprendizaxe colaborativa | A4 B2 B3 B8 B12 C4 C5 C8 | DESEÑO DE UN PROXECTO AICLE | 40 |
| Presentación oral | A4 B4 | PRESENTACIÓN DAS CONCLUSIÓN DUN ARTIGO DE INVESTIGACIÓN RELATIVO OS CONTIDOS DA MATERIA (50%) E DEFENSA DO PROXECTO AICLE (50%) | 30 |
| Portafolios do alumno | A2 A10 A11 B3 | REFLEXIÓN SOBRE ARTIGOS DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN EN AICLE | 30 |

Observacións avaliación

| |
|---|
| <p>Para superar a materia o alumnado deberá asistir a un 80% das sesións presenciais.</p> <p>Aqueles alumnos/as con dispensa académica de exención de asistencia solicitada formalmente en tempo e forma serán avaliados a través dun traballo e dunha proba individual. A nota final será a suma das cualificacións obtidas:</p> <p>Traballo: 4 puntos.</p> <p>Proba individual: 6 puntos.</p> |
|---|

Fontes de información



| | |
|------------------------------------|---|
| Bibliografía básica | Bentley, K. 2010. The TKT COURSE CLIL MODULE. CAMBRIDGE: CUP Bentley, K. 2010. The TKT COURSE CLIL MODULE. CAMBRIDGE: CUP |
| Bibliografía complementaria | Baker, Colin. 2001. Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. Clevedon: Multilingual Matters. Coyle, D., Hood, P. y Marsh, D. 2010. CLIL.CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING. Cambridge: CUP. Dale, L. y Tanner, R. 2012. CLIL activities. A resource for subject and language teachers. Cambridge: CUP. Dalton-Puffer, C. 2007. Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Companies. Madrid, Daniel y Hughes, Stephen (eds.) 2011. Studies in Bilingual Education. Bern: Peter Lang. Francisco Lorenzo, Fernando Trujillo y José Manuel Vez 2011. Educación bilingüe. Integración de contenidos y segundas lenguas. Madrid: Editorial Síntesis. Marsh, D., (ed.) 2002. CLIL/EMILE. The European dimension. Actions, trends, and foresight potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä. Barrios, Elvira (ed.) 2010. La educación bilingüe en Andalucía: Análisis, experiencias y propuestas. Granada: Grupo Editorial Universitario. Beacco, Jean-Claude y Byram, Michel 2007. From Linguistic Diversity to Plurilingual education. Guide for the Development of Language Education Policies in Europe: Strasbourg: Council of Europe. Language Policy Division Beaten Beardsmore, H. 1986. Bilingualism: Basic principles. Clevedon: Multilingual Matters. Brinton, Donna, Snow, Margarite y Wesche, Marjorie 2003. Content-based second language instruction Ann Arbor, MI: University of Michigan Press. Crawford, J. 1989. Bilingual Education: History, politics, theory and practice. New Jersey: Trenton, Crane Publishing Cummins, Jim y Swain, Merrill 1986. Bilingualism in Education. London: Longman Escobar, C. 2004, Content and language integrated learning: Do they learn content? Do they learn language?. Linguistic Perspectives from the classroom: Languageteaching in a multicultural Europe. Eds. J.D., Anderson, J.M. Oro y J. Varela. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. 28-38. Escobar, C. y Sánchez, A. (2009). Language Learning through tasks in a CLIL Science Classroom. Porta Linguarum11: 65- 83 Genesee, Fred 1987. Learning through Two Languages: Studies of Immersion and Bilingual Education. M.A, Cambridge: Newbury House. Genesee, Fred 1994. Integrating Language and Content: Lessons from Immersion. Santa Cruz: National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning. Hoffman, Charlotte 1986. An Introduction to Bilingualism. Londres. Longman. Johnstone, Richard, Dobson, Alan y Pérez Murillo, Mª Dolores 2010. Proyecto de Enseñanza Bilingüe (España). Available at http://www.ite.education.es/w3/form_prof_docs/britishcouncil/bc_report%20espanol_final.pdf Lasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe. (ed.) 2010. CLIL in Spain: Implementation, results and teacher training. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä. Martínez Agudo, Juan de Dios (ed.) 2012. Teaching and Learning English through Bilingual Education. New Castle Upon Tyne: Cambridge Scholars, pp. 181-121. Mehisto, Pete, Frigols, Maria Jesus y Marsh, David 2008. Uncovering CLIL: Content and Language Integrated Learning and Multilingual Education. Oxford: Macmillan Education Paulston, C. B. 1980. Bilingual Education: Theories and Issues. Rowley, MA, Newbury House. Ramos, F. (2009). Una propuesta de AICLE para el trabajo con textos en Segundos Idiomas. Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras12:169-182 |

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións

(*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías